

Distr.: General
19 December 2006
Arabic
Original: English

المجلس الاقتصادي والاجتماعي



اللجنة الإحصائية

الدورة الثامنة والثلاثون

٢٧ شباط/فبراير - ٢ آذار/مارس ٢٠٠٧

البند ٤ (هـ) من جدول الأعمال المؤقت*

بنود للعلم: إحصاءات الطاقة

تقرير الفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني بإحصاءات الطاقة

مذكرة من الأمين العام

يتشرف الأمين العام بأن يحيل، بناء على طلب من اللجنة الإحصائية في دورتها السابعة والثلاثين**، تقرير الفريق العامل المشترك المعني بإحصاءات الطاقة. وهذا التقرير، المقدم إلى اللجنة للعلم، يتضمن وصفا لأنشطة الفريق العامل في الفترة ٢٠٠٥-٢٠٠٧. ويرجى من اللجنة أن تحيط علما بتقرير الفريق العامل.

* E/CN.3/2007/1.

** انظر الوثائق الرسمية للمجلس الاقتصادي والاجتماعي، ٢٠٠٦، الإضافة رقم ٤ (E/2006/24)، الفصل الأول - باء.



المحتويات

الفقرات الصفحة

أولا -	الفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني بإحصاءات الطاقة في عام ٢٠٠٥	٢-١	٣
ثانيا -	الفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني بإحصاءات الطاقة في عام ٢٠٠٦	٤-٣	٣
ثالثا -	الفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني بإحصاءات الطاقة في عام ٢٠٠٧	٧-٥	٤
رابعا -	تعليقات عامة	١١-٨	٤
المرفقان			
الأول -	بيان صادر عن الاجتماع الأول للفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني بإحصاءات الطاقة . . .		٦
الثاني -	قائمة المعلومات المطلوبة من كل منظمة		٩

الفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني بإحصاءات الطاقة

أولا - الفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني بإحصاءات الطاقة في عام ٢٠٠٥

١ - نظمت الوكالة الدولية للطاقة الذرية الاجتماع الأول للفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني بإحصاءات الطاقة في ٢٢ و ٢٣ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٥ لمناقشة حالة التعاون بين المنظمات المعنية بإحصاءات الطاقة ولاستكشاف الطرق والوسائل اللازمة لتحسينها.

٢ - وحضر هذا الاجتماع ٢٥ منظمة إقليمية ودولية، وأتاح الفرصة أمام جميع المشاركين ليتبادلوا الخبرات في وضع إحصاءات الطاقة وليبرزوا أوجه التشابه والاختلاف وليناقشوا الحلول الفردية أو الجماعية الرامية إلى تحسين الوضع برمته آخذين في الاعتبار ضرورة تخفيف العبء الملقى على عاتق البلدان والاقتصادات الأعضاء في نفس المنظمات الدولية فضلا عن المنظمات في حد ذاتها. وقد صدر بيان إثر انتهاء هذا الاجتماع (انظر المرفق الأول).

ثانيا - الفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني بإحصاءات الطاقة في عام ٢٠٠٦

٣ - ظلت الوكالة الدولية للطاقة لغاية حزيران/يونيه ٢٠٠٦ تلتزم بالبداية في جمع المعلومات اللازمة لمواصلة العمل القائم بين المنظمات من خلال الاتصال بجميع المنظمات التي حضرت الاجتماع الأول للفريق العامل وطلبت إلى المشاركين في هذا الاجتماع تقديم قائمة من المعلومات عن عملهم المتصل بإحصاءات الطاقة (انظر المرفق الثاني). وحتى ١٩ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٦، لم تتلق الوكالة سوى معلومات من ثلثي المنظمات وما زالت تتوقع ورود معلومات من الثلث المتبقي.

٤ - وقد حدث تأخر في معالجة المعلومات الواردة وفي إعداد موقع على الإنترنت. وتكمن إحدى الصعوبات في ضرورة جعل هذا الموقع قدر الإمكان موقعا مجديا وسهل الاستخدام. ومثال ذلك أن تتاح للمستخدم إمكانية أن يجد في صفحة واحدة كل التعاريف التي تستخدمها جميع المنظمات لحركة/عملية محددة أو لمنتج/سلعة محددة. والغرض من ذلك هو إبراز أوجه الاختلاف فضلا عن أوجه التشابه. ويظهر من إلقاء نظرة سريعة على ما ورد أن أوجه التشابه تفوق كثيرا أوجه الاختلاف الموجودة، مما يمكن جميع المنظمات من العمل

سوية في عملية للتنسيق، ومن التوصل إلى توصيات لتنسيق التعاريف التي تستخدمها جميع المنظمات. ومن المتوقع أن يكون مشروع تصميم الموقع الشبكي جاهزا في كانون الثاني/يناير ٢٠٠٧.

ثالثا - الفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني بإحصاءات الطاقة في عام ٢٠٠٧

٥ - يفترض، عقب إطلاق الموقع الشبكي في كانون الثاني/يناير ٢٠٠٧، أن تُمنح كل منظمة بضعة أشهر للتعليق على هذا الموقع بأكمله وعلى أي بند محدد يتضمن معلومات تخصها.

٦ - وستقوم الوكالة بعقد اجتماع ثان للفريق العامل في عام ٢٠٠٧ يمكنه الاستفادة من المعلومات المجمعة وفي تحديد الإجراءات العملية المتعلقة بكل مجال من المجالات التي تم تحديدها، مثل التنسيق ومواد التدريب المشترك والدورات التدريبية المشتركة والتعاون في جمع البيانات.

٧ - ويمكن للفريق العامل أن يضع، عقب انتهاء الاجتماع الثاني لفريق أوسلو المعتمزم عقده في شباط/فبراير ٢٠٠٧، خطة عمل لاجتماعه الثاني الذي يمكنه فيه التوسع في نتائج عمل فريق أوسلو، وبذلك يتجنب الازدواجية بل ويسر المضي في التعاون بين الفريقين.

رابعا - تعليقات عامة

٨ - يتمثل الغرض الرئيسي من الفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني بإحصاءات الطاقة في تحسين نوعية إحصاءات الطاقة عموما من حيث التغطية والتفاصيل وحسن التوقيت والموثوقية والأهمية. وتحقيق هذا الهدف من شأنه أن يرتقي بمستوى التعاون بين المنظمات. وقد تحقق كثير من التقدم خلال السنتين الماضيتين على صعيد التعاون الثنائي أو المتعدد الأطراف معا. وعلى سبيل المثال، فقد جرى تنظيم الدورة التدريبية الأولى للمبادرة المشتركة المتعلقة ببيانات النفط (جمهورية فنزويلا البوليفارية، آب/أغسطس ٢٠٠٦) وحلقة العمل التدريبية المشتركة بين رابطة التعاون الاقتصادي لآسيا والمحيط الهادئ والوكالة الدولية للطاقة فيما يتعلق بإحصاءات الطاقة (طوكيو، تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٦)؛ ويمكن الاستشهاد بكليهما كمثالين من الأمثلة الجيدة عن التعاون الثنائي والمتعدد الأطراف. وبالمثل، فإن المكتب الإحصائي للجماعات الأوروبية والوكالة الدولية للطاقة يعترضان تنظيم تدريب يوفره المكتب الإحصائي للجماعات الأوروبية لبلدان البحر الأبيض المتوسط في كانون الثاني/يناير ٢٠٠٧.

٩ - وقد اعتمدت رابطة التعاون الاقتصادي لآسيا والمحيط الهادئ استبيانات مماثلة لتلك التي اعتمدها المكتب الإحصائي للجماعات الأوروبية والوكالة الدولية للطاقة ولجنة الأمم المتحدة الاقتصادية لأوروبا، ومطابقة لاستبيان الشعبة الإحصائية في الأمم المتحدة. ويعد ذلك خطوة أولى نحو تنسيق عالمي للتعاريف، ناهيك عن الاستبيانات. وتتمثل الخطوة الإيجابية الأخرى نحو التنسيق بين المنظمات وبعض البلدان التي تمر بمرحلة انتقالية في ترجمة دليل إحصاءات الطاقة المشترك بين الوكالة الدولية للطاقة والمكتب الإحصائي للجماعات الأوروبية إلى الألمانية والفرنسية والإسبانية والروسية والصينية.

١٠ - وقد وُلد الاجتماع الأول للفريق زخما استفادت منه بعض المنظمات المشاركة لإحراز التقدم فيما تبديه من تعاون. بيد أنه يتعين القيام بمزيد من العمل لبلوغ هذه الأهداف. ويمكن لها الاستفادة من الموقع المشترك كعامل دفع لمواصلة تعزيز التنسيق والتعاون. وهذا ما ستعمل بشأنه وتهدف إليه الوكالة الدولية للطاقة مع جميع المنظمات المشاركة في الفريق العامل خلال عام ٢٠٠٧.

١١ - وقد تود اللجنة الإحصائية للأمم المتحدة أن تحيط علما بهذا التقرير.

المرفق الأول

بيان صادر عن الاجتماع الأول للفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني بإحصاءات الطاقة

١ - عقدت أربع وعشرون منظمة من المنظمات الإقليمية والدولية الرئيسية، التي تجمع أو تستخدم إحصاءات الطاقة، اجتماعاً في باريس لإحصاءات الطاقة الدولية استضافته الوكالة الدولية للطاقة خلال يومي ٢٢ و ٢٣ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٥. وكان الغرض من هذا الاجتماع ذا شقين: تبادل الخبرات واستكشاف السبل المؤدية إلى تعزيز التعاون.

٢ - وقد تبادلت المنظمات المعلومات حول تجاربها الإيجابية وما تواجهه من تحديات في وضع إحصاءات راسخة وموثوقة للطاقة وفي الاحتفاظ بها. ومع أن هناك توافقاً شاملاً إزاء القبول بما أدخل من تحسينات على جودة إحصاءات الطاقة خلال السنوات الخمس الماضية، فقد حدد المشاركون عدداً من الشواغل التي يجب معالجتها للحيلولة دون المساس بتلك المكاسب.

٣ - وتشمل الشواغل والمشاكل انخفاض مستوى الوعي والالتزام على الصعيد السياسي، وعدم كفاية الموارد والخبرات، والحاجة إلى مزيد من التنسيق والتعاون. وعلاوة على ذلك، فإن دوائر إحصاءات الطاقة تتوقع تحديات جديدة، مثل تحرير السوق وعولمته، ورصد كفاءة الطاقة، وأثر إنتاج الطاقة الحيوية، والتجارة والاستخدام، والتوسع في استخدام مصادر الطاقة المتجددة، ورصد انبعاثات غازات الدفيئة. وتقترب الحاجة إلى زيادة تفاصيل إحصاءات الطاقة بجهود ترمي إلى زيادة الدقة في توقيت تقديم إحصاءات الطاقة وتعزيز موثوقيتها.

٤ - وقد ناقشت المنظمات المجالات المحتملة للتعاون والتنسيق مستقبلاً بهدف تحسين جودة بيانات الطاقة. ومن الضروري اتخاذ الإجراءات اللازمة للإبقاء على جودة إحصاءات الطاقة وتحسينها في المستقبل. وبناء على المبادرات الناجحة في مجالي التعاون والتنسيق، مثل الإصدار الأخير لقاعدة البيانات العالمية للمبادرة المشتركة المتعلقة ببيانات النفط، اتفق المشاركون على ما يلي:

- التماس قدر أكبر من قوة الإرادة والالتزام السياسيين لرفع مستوى جودة إعداد التقارير عن الطاقة
- تعزيز تبادل المعلومات والخبرات
- التركيز على بناء القدرات والتدريب

- مواصلة تنسيق المنهجيات والمصطلحات والتعاريف
 - الاجتماع على فترات منتظمة وبالتناوب لاستعراض التقدم
- ٥ - واستجابة لنداء وجهته اللجنة الإحصائية في دورتها السادسة والثلاثين عام ٢٠٠٥، يعتزم فريقا عمل جديدا، هما فريق أوسلو والفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني بإحصاءات الطاقة، استكشاف السبل والوسائل اللازمة لمواصلة الارتقاء بمستوى جودة إحصاءات الطاقة على الصعيدين القطري والدولي.
- ٦ - وتلتزم المنظمات الإقليمية والدولية بالاضطلاع بهذه الإجراءات لمواجهة التحديات التي تواجهها إحصاءات الطاقة. بيد أنه يتعين على جميع الأطراف، من قطاعات الطاقة إلى الإدارات القطرية، أن تقرن التزام المنظمات بتفانٍ مماثل وبموارد مناسبة.

المنظمات والهيئات المشاركة في اجتماع الفريق العامل

- اللجنة الأفريقية للطاقة
- منظمة التعاون الاقتصادي لآسيا والمحيط الهادئ
- الرابطة الأفريقية لمنتجي النفط
- الرابطة الأوروبية لمرافق الطاقة الكهربائية
- الاتحاد الأوروبي للغاز
- اللجنة الأوروبية - المكتب الإحصائي للجماعات الأوروبية
- الوكالة الأوروبية للبيئة
- منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة
- الوكالة الدولية للطاقة الذرية
- الوكالة الدولية للطاقة
- أمانة منتدى الطاقة الدولي
- صندوق النقد الدولي
- الفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ
- منظمة البلدان العربية المصدرة للنفط

منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي

منظمة أمريكا اللاتينية لشؤون الطاقة

منظمة البلدان المصدرة للنفط

اللجنة الاقتصادية لأوروبا

اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية المتعلقة بتغير المناخ

برنامج الأمم المتحدة للبيئة

الشعبة الإحصائية في الأمم المتحدة

البنك الدولي

مجلس الطاقة العالمي

المعهد العالمي للفحم

قائمة المعلومات المطلوبة من كل منظمة

- وصف موجز (من ٣ إلى ٤ فقرات) لمنظمتكم يلقي الضوء على إحصاءات الطاقة؛ ومعلومات عن التدفقات والمنتجات الرئيسية التي تغطيها منظمتكم؛ ومعلومات للاتصال بوحدة الإحصاءات (العنوان، ورقم الهاتف، ورقم الفاكس، والعنوان الإلكتروني، وعنوان الموقع الشبكي). ويمكنكم الدخول إلى موقع الوكالة الدولية للطاقة لتكوين فكرة أفضل عن المعلومات المطلوبة من جميع المنظمات.
- قائمة إلكترونية بالتعاريف (التدفقات والمنتجات) التي تستخدمها منظمتكم (التي تشكل عادة جزءاً من الاستبيانات).
- قائمة بالوثائق (كتيبات إرشادية، أدلة، استبيانات) التي نشرتها المنظمة لتسهيل جمع ومعالجة وفهم إحصاءاتها مع ما يقابلها من وصلات على الإنترنت.
- قائمة وحدات إحصاءات الطاقة التي تستخدمها المنظمة أو التي تعتقد المنظمة أنها يجب أن تظهر في الموقع الشبكي.
- الوصلات المؤدية إلى قواعد البيانات التي يمكن دخولها على موقع المنظمة على الإنترنت.
- وإذا كانت قواعد بيانات الطاقة مصنفة بحسب نوع الطاقة، ينبغي تحديد كل وصلة.